Augustus 23, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

PARLAMENTARIO DESIREE DE SOUSA CROES

"PA CACHO MES TIN UN LEY Y AWOR KIER BISA CU NOS TA HINCA UNION CIVIL VIA PORTA DI CUSHINA"



TIN interes grandi p'e reunion di ayera mainta, cu a cuminsa bastaa lat, y hasta coriente a bay pa un rato. Por a mira cu den tribuna hasta e grupo ta separa. Loke si a hala nos atencion, bon riba muraya di Parlamento, algun malhechor a sigui cu campaña di susha propiedad publico, cu nan slogannan. E pregunta cu por a tende ta, no tin miembro di seguridad pa cuida edificio di Parlamento? Oficina di Gobernador no tin camara pa por wak kende t'e autor(nan) di e vandalismo aki? Imposibel pa kere cu ningun hende a wak esnan cu a susha e muraya di Parlamento y e otro partinan rond Aruba.



Parlamentario Desiree de Sousa Croes

"Pa cacho mes tin un ley y awor kier bisa cu nos ta hinca Union Civil via porta di cushina"









E amienda di sra. Desiree de Sousa Croes riba Union Civil cu a discuti riba dje durante e reunion di Codigo Civil nobo, a trece hopi reaccion tanto di Parlamentarionan como di e publico presente.
Na inicio di e reunion e Parlamentario cu a presenta e iniciativa a puntra Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers riba un decision di Corte Europeo di Derecho di aña pasa.
E decision ta bisa cu tur Gobierno cu ta miembro di Union Europeo mester percura cu tur pareha mester tin un sistema pa formalisa nan relacion.

E mandatario den su contesta duna a bisa cu Gobierno ta bay evalua con pa cumpli cu e decision aki. Y den Parlamento el a splica cu mester bay haci investigacion pa mira si Gobierno mes lo bin cu un proyecto di ley.
Sra. de Sousa Croes a bisa cu si el a haya seguransa cu e proyecto di ley lo bin, anto e ta hala su amienda aden. Pero como cu esaki no tabata e caso, el a pidi p'e sigui wordo trata den e reunion.

Mester bisa cu recientemente e Parlamentario, de Sousa Croes a haci un adaptacion den su amienda, unda cu el a pone bon cla cu matrimonion ta un union entre homber y muher. Esaki ta pa kita tur duda cu el a amienda cu el a entrega tin di haber cu matrimonio.
Lider di fraccion di MEP, mr. Evelyn Wever Croes a haci un apelacion pa hala e amienda aki aden pa permiti bin cu un proyecto di ley mihor hinca den otro y cu ta pasa via di e organonan concerni cu ta duna nan conseho legal riba esaki.

E Parlamentario di oposicion ta di opinion cu di e forma aki no ta haci algo den pura y na final e lo por haya un sosten mas amplio den Parlamento. Di otro banda, e ta lamenta cu Gobierno riba e tema aki no tabatin e curashi pa atende cu e asunto aki, apesar cu e discusionnan cu esaki a causa y e confusion cu e ta creando.

"Tin hopi informacion incorecto ta wordo difundi", pero pa Parlamentario de Sousa Croes esaki no ta necesario. "Un ambienda semper a wordo entrega durante tratamento di e ley. Y e ambienda aki di Union Civil no a drenta via porta di cushina. El a wordo entrega 7 siman pasa. Tur hende tabatin suficiente tempo pa studia esaki," el a bisa na momento cu el a hiba palabra.

Tambe el a menciona cu e organisacion LGBT a haci un consulta den pueblo unda cu a resalta cu mas cu 14 mil persona no tin nada contra di un Union Civil, cual ta pa hendenan cu ta biba hunto tin e mesun derechonan cu si nan tabata casa, sin importa si nan ta pareha heterosexual of gay. Interesante cu el a menciona, di e sondeo haci, ta cu 5 mil di e personanan aki a expresa cu resultado di e votacion riba e amienda lo influencia nan forma di vota den e proximo eleccion.

Como punto adicional, a keda constata den e sondeo aki cu mayoria di esnan cu a bisa di ta di acuerdo cu e Union Civil ta bou di 30 aña, pues e generacion nobo cu ta bay maneha e pais aki den futuro.
Na final di su discurso, Parlamentario de Sousa Croes a lamenta cu mientras cu hasta tin ley pa cacho, awor ta bin cuestiona cu e ley di Union Civil a wordo hinca via porta di cushina den Parlamento. "Dios ta amor y nos tur ta yiu di Dios,"el a expresa.

Editorial

Pa: Victor (Joko) Winklaar

AHATA a ofrece un suma bergonsoso di 35 miyon pa haya mayoria den ATA

DIABIERNA ultimo, Parlamento di Aruba a cuminsa pa trata e concepto di ley pa regla e fenomeno di “All Inclusive” y pa cual pa un temporada kisas demasiado largo, discusionnan sin sentido a ser hiba mey-mey di atakenan personal y sumamente mahos den hopi caso.
Minister di Turismo Otmar Oduber pa simannan largo a ser confronta cu atakenan serio di hendenan cu pa colmo anteriormente a elogia su maneho, a reconoce e tremendo labor cu e hoben mandatario aki a bin ta hibando pa turismo di nos pais.

E concepto di ley presenta pa Minister Oduber, ta relaciona cu e fenomeno di All Inclusive y kico e tipo di turismo aki a causa caba na economia di varios pais, inclusivo di algun isla den Caribe.
Den forma bon cla Minister Oduber diabierna pa di tantisimo bes a enfatisa cu no ta cuestion di Gobierno of su persona ta contra di All Inclusive, esey ningun momento t’e caso pero si como Gobierno y Minister encarga cu desaroyo economico di nos pais, nan tin cu para pa interes di un grupo grandi di nos pueblo, cu no solamente ta depende di e negoshi di turismo, pero cu na nan turno t’esnan cu ta carga e economia di nos pais.

Realmente ta increibel pa scucha instancianan cu den ultimo añanan a elogia totalmente e vision y maneho di tanto Gobierno como di Minister Oduber, awor ta bay dicidi di hiba un campaña di difamacion contra di kisas un di e Ministernan mas popular cu nos pais a yega di conoce.
Un campaña cu dado momento tabata dirigi pa mishi cu integridad di e mandatario, cu despues a tuma un rumbo ainda mas serio, ora cu a cuminsa chantagia comerciantenan di negoshinan p’asina nan no sostene e ley di All Inclusive cu Minister Oduber a propone.
A inverti miles y miles di florin den publicacionnan paga den medionan di comunicacion, den avisonan pago cu opinion di AHATA y a dirigi un campaña publicitario contra di Minister di Turismo, pa trata di evita cu Gobierno lo bay na regula e cantidad di kambernan All Inclusive y asina percura pa tur hende cu ta depende di e industria aki, sigui depende di nan entradanan sigur.

Sinembargo diabierna durante di e reunion publico riba e ley di All Inclusive, Minister Oduber a presenta un carta c’un dia anterior Presidente di AHATA a dirigi pa Minister Presidente Mike Eman, cu sin duda a causa conmocion, pero tambe disgusto pa con leu e organisacion aki por a yega pa para e ley di All Inclusive.
Contenido di e carta aki claramente ta mustra riba un intento pa influencia opinion di Minister Presidente Mike Eman y den un forma indirecto ta pidi pa pone Minister Otmar Oduber “buitenspel” y pa nombra un otro Minister encarga cu turismo di nos pais.

AHATA su peticion na Minister Presidente ta pa hala un di e Minister di Turismo mas efectivo cu nos a yega di conoce, un banda ya cu nan ta kere cu Otmar Oduber no ta bon pa turismo.
Shete aña largo e Minister aki a haci un trabou cu ta wordo elogia pa instancianan financiero internacional cu a reconoce cu su maneho tabata e forsa di recuperacion di economia di nos pais.
Pa colmo e carta di AHATA dado momento ta sugeri na Minister Presidente pa Gobierno no solamente pone Otmar Oduber un banda, pero tambe pa trece cambionan den un organisacion di Aruba Tourism Authority, cu porcierto ta un di e instancianan cu mas perfecto ta funcionando desde su fundacion.
Cambionan no na beneficio di ATA mes, of na beneficio di e interes general, pero AHATA tabata desea di haya un mayoria den Hunta di Directiva di ATA caminda nan tin tres representante n’e momentonan aki, loke lo duna e organisacion aki e poder pa defini kico por pasa den Aruba su turismo y kico no por pasa den dje.

Pa colmo AHATA no solamente tabatin e curashi di a haci e proposicion desproporcional aki, pero na mes momento a “ofrece” y te hasta sigura Minister Presidente cu si AHATA haya e poder den ATA, Gobierno por ta sigur di lo ricibi un suma di 35 miyon florin tur aña.
Pues prome cu AHATA a haya e poder ya caba nan a dicidi con ta reparti placa extra cu ATA ta ricibi for di turismo y tambe a agrega un vision riba maneho di ATA, cu por cuadra igualmente cu maneho sin pia ni cabes.

AHATA di ripente a cuestiona e campaña di promocion cu ATA bin ta hibando cu pa colmo ta promocion pa propio miembronan di e organisacion aki, pero e carta aki, fuera di a causa conmocion pa su contenido bergonsoso, e ta mustra riba un caracter y vision di AHATA cu ya no ta cuadra cu e vision moderno cu mester tin awendia pa turismo di nos pais.
E carta aki tabata sigur otro intento di AHATA pa trata di pone Minister Otmar Oduber un banda, ya cu e vision di e Minister no ta dirigi riba interes di miembronan di AHATA so, pero principalmente riba esnan cu ta traha den hotelnan, cu ta biba for di turismo, doñonan di restaurantnan pafo di e hotelnan, taxistanan, esnan cu ta huur aparato di deporte acuatico of esunnan cu ta traha den sector priva cu ta depende di turismo di nos pais.

Sinembargo e suma di 35 miyon ta un suma mucho barata pa trata di negocia c’un Gobierno cu a transforma e pais aki su economia, den uno positivo y sigur.



OPINION

Marisol Lopez Tromp ta conta cu sosten di 'ningun' den Parlamento

DIA cu drs. Marisol Lopez Tromp a dicidi di converti su mes den un Parlamentario independiente, tur hende a spera cu e lo a entrega su retiro como Presidente di Parlamento, mirando e hecho cu el a wordo eligi den e posicion aki, cu sosten di su loke tabata su fraccion di AVP. Pa sorpresa di tur hende Marisol Lopez Tromp a dicidi di sigui fungi como Presidente di Parlamento den un decision sin precedente caminda ayera tardi durante di tratamento di e cambionan den ley di Burgelijke Wetboek, el a bin experencia un momento sumamente amargo, ora cu den un votacion contra un decision di su persona pa sigui cu e reunion, a haya sosten di 18 voto pro suspension di e reunion y solamente un voto na fabor di su proposicion pa sigui cu e reunion, cual voto tabata di su propio persona.



Un votacion cu no ta usual den Parlamento pa hopi aña mes, pero cu a surgi a base di terkedad demostra p'e propio Marisol Lopez Tromp, kende no kier a cumpli cu peticion di Minister di Husticia, Arthur Dowers pa un schorsing p'asina e mandatario por a reuni cu varios instancia y trata algun asunto den Conseho di Minister, p'asina por duna contestacion mas adecuado.
Presidente di Parlamento dado momento a mustra cu e decision di schors no ta sinta cerca Minister Dowers, pero serca su persona como Presidente di Parlamento y na dos otro ocasion Marisol a dicidi di no scucha un sala caminda mayoria ta dicidi kico ta pasa den Parlamento.

Lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde dado momento a pidi un punto di ordo y mirando e forma di procede di e Presidente di Parlamento, a mustra cu Marisol Lopez Tromp no ta laga su persona y su fraccion otro opcion, cu ta di pidi pa un votacion den sala riba e schorsing aki.
Tampoco Presidente di Parlamento kier a rasona riba peticion di lider di e otro dos fraccionnan cu ta Evelyn Wever Croes di MEP y Andin Bikker di PDR pa schors e reunion y el a bay over na votacion riba su decision y aki 18 miembro di Parlamento a dicidi cu ta schors e reunion te cu un otro fecha, mientras cu e pensamento di Marisol Lopez Tromp a wordo carga pa solamente su persona.

Un derota humiyante den cierto sentido, pero cu ta bolbe confirma cu su decision di keda como Presidente di Parlamento sin cu e ta gosa di e sosten aki mas, lo no brinda su persona ningun tipo di bentaha.
En realidad despues di e votacion di ayera e opinion general ta cu lo ta mihor Marisol Lopez Tromp entrega e puesto di Presidente di Parlamento pa evita situacionnan igual of pio pa su persona den Parlamento p'e tres simannan cu ta resta ainda di su periodo.

Sospechoso relaciona cu menasanan serio a keda deteni



DIALUNA marduga, un sospechoso busca pa husticia a keda deteni relaciona cu menasanan serio cu el a haci.

Den oranan di marduga, patruyanan di Playa a localisa e homber sospechoso aki y no a dun'e ningun chens pa huy for di e sitio. El a keda deteni y transporta pa Warda di Polis, unda e lo wordo interoga p'e menasanan serio cu el a haci.

No tin mucho detaye tocante e menasanan aki y e motibo su tras.

Minister Otmar Oduber den Parlamento a denuncia carta di soborno di AHATA pa Prome Minister Eman

MINISTER Otmar Oduber durante tratamento di e ley di All Inclusive a expresa su decepcion p'e forma con Parlamentarionan a actua durante e reunion aki. Pero a saca hopi puyito manera un carta di "soborno" cu AHATA a manda pa Prome Minister Mike Eman.

El a scucha durante algun ora presentacion di Parlamentarionan y a haci solamente 17 pregunta di cual 5 ta preguntanan ripiti.

E ta lamenta esaki pasobra e ley ta pa futuro di pais Aruba, pa un mihor porvenir cu tabatin te cu aworaki y pa e futuro generacion.

Tambe e mandatario a recorda con Dangui Oduber a duna un declaracion para dilanti Occidental unda cu el a caba cu All Inclusive, pidiendo Minister Oduber pa haci algo cu e turismo aki cu lo caba cu Aruba.

E mandatario a enfatisa cu ta brasa e All Inclusive nan existente, pero kier regula esaki pa futuro. Y no manera e partido di Parlamentario Dangui Oduber a haci cu a permiti RIU cu a causa cu mas di 400 persona a perde nan trabou.

Asina el a duna diferente ehempel con Dangui Oduber y su partido a bin ta cambiando cada biaha di pensamento riba e asunto di All Inclusive manera un camaleon.

"Awe t'e dia pa para e camaleonan cu kier trapa esnan cu a traha pa añanan largo pa turismo," e mandatario a bisa.

El a lamenta cu den tur e disertacionnan niun di e Parlamentarionan a papia di esnan cu ta traha den turismo, pafo di hotel, cu ta wordo perhudica cu e turismo di All Inclusive.

E mandatario a splica den su presentacion den Parlamento tur loke cu el a haci pa minimalisa e efecto di All Inclusive, pa cual a laga traha raport unda cu AGA (Aruba Gastronomic Association) a bisa cu nan ta contra e tipo di turismo aki, esun di PWC ta bisa cu e turista aki ta gasta menos na Aruba (den hotel) y pafo.

El a menciona con algun hotel ta menasa miembronan di AGA cu si nan sigui apoya e ley di All Inclusive lo no manda huesped mas pa nan.

El a duna e ehempel cu RIU mes tabata asina hopi aña y nunca tabata kier ta miembro di AHATA. Ta despues cu el a combersa cu e propietarionan di e hotel, el a convence nan pa uni na AHATA.

Pero el a pidi mas pisa di e reunion aki ta ora cu el a papia di un carta cu AHATA a manda pa Prome Minister Eman, y cual Minister Oduber ta considera un soborno.

AHATA ta pidi pa nan haya 4 miembro den ATA, unda cu nan lo tin tur cos di bisa, y a cambio Gobierno ta haya sigura tur aña 35 miyon dolar.

"Esaki t'e top punt," un Otmar Oduber a bisa den un bos hopi indigna. El a splica cu 4 miembro den e directiva di ATA, Parlamento lo no tin nada di bisa y e hotelnan lo haci y deshaci.

Y a bisa cu e carta ta manera un grito di desesperacion, cu a yega Gobierno un dia prome cu Parlamento mester a trata e Ley di All Inclusive.



MEP a reacciona mesora bisando duna nomber pa duna e mandatario apoyo pa entrega un keho na Ministerio Publico.

N'e momento ey Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez Tromp a pospone tratamento di e ley aki te cu awe diamars, 23 di augustus.

PG mr. Alex van Dam

Ta kere cu mester bin cu un Veiligheidshuis, unda tur partner hudicial ta analisa casonan concreto y individual



DEN su discurso, PG nobo, mr. Alex van Dam a bisa cu mester inverti den un enfoke integral di prevencion y prevencion di recidivista, especialmente serca hoben y adultonan hoben. Esey ta tambe un ambicion, cu e ta pone na su mes como meta.
E ambicion ey PG van Dam ta comparti cu Minister di Husticia y di traha na lanta e Veiligheidshuis di Oranjestad.

Un Veiligheidshuis ta un ambiente unda e partnernan hudicial manera Ministerio Publico, KPA, Gobierno, Reclassering, Slachtofferhulp, Bureau Leerplicht, etc., ta sinta hunto pa delibera tocante casonan concreto y individual.
Esaki t'é ehempel di un enfoke integral. Bo mester pensa p.e., na un situación caminda un mucha homber di 15 aña no ta bay scol y ta comete ladronicia, y ta end up na Polis.
Un hende asina lo wordo, después di su detención, discuti den e Veiligheidshuis, caminda lo wordo considera un intervencion mas efectivo posible, den cual e mucha homber aki lo bolbe scol y no ta comete ladronicia mas.
Experiencia ta siña cu un acercamento integral por ta hopi efectivo. Y hopi biaha tambe ta spaar gasto, loke no ta un meta riba su mes, pero si un bon cos, según PG mr. Alex van Dam.

Un otro ambicion ta frena traficacion ilegal di arma. Armanan ilegal ta hiba pa tiroteonan entre criminalnan, caminda tin biaha victimanan mortal ta cay. Hopi biaha ta tuma venganza despues y esey ta hiba atrobe na mas tiroteo. Esey t'e circulo indeseable y inaceptable di violencia. E tiroteonan ey ta aumenta e sentimentonan di inseguridad di comunidad di Aruba. E norma ta cu arma ta pertenece solamente na autoridadnan den cuadro di e monopolia di poder di geweldsmiddelen na Polis y forzanan militar.

Cu Minister y Alto Comisario di Polis, a palabra pa lanta un ekipo di Polis dedica, cu ta enfaticamente focus riba esaki. Dentro di Ministerio Publico lo e percura pa un Fiscal dedica.
Un partner cu van Dam kier menciona aki tambe ta Krijgsmacht. Cu e Comandantenan nobo y saliente di Mariniers Kazerne Savaneta, el a papia tocante e rol di Krijgsmacht como partner di seguridad maritimo.

Riba One Happy Island nos no por sera wowo pa loke ta sosode den resto di mundo. Lo ta naïef ta bisa cu terorismo ta algo di Medio-Oriente y Europa, y lo ta naief y peligroso pa bisa "esey no ta pasa cu nos".
Terorismo ta bin den tur sorto y tamaño. Ta tarea pa hunto cu e otro dienstnan, brinda abo y tur hende den comunidad di Aruba seguridad.
Manera e Director di VDA ta bisa: "Hopi biaha bo no tin influencia riba e menaza, pero si riba e resistencia".
Tambe ora di combati terorismo, e enfoke integral ta necesario.

Verder mr. Alex van Dam a menciona MOT, Belastingdienst, Aduana, Kustwacht, partnernan indispensable pa cu su ambicion pa kita capital criminal.
Aunke Hueznan ta forma un poder independiente den e estado di derecho, e ta ambiciona pa traha bon y intensivamente cu otro unda ta trata na establece convenantnan di zitting, planea casonan grandi y e regierol di Huez.
Esey no por sin balie, abogacia. Como Fiscal e tabata saca mas satifaccion di su casonan ora e tabatin di haber cu abogadonan critico.
Mas critico nan tabata ta, mas fuerte tabata su caso. Pasobra si abogadonan ta critico riba trabao di Polis y Ministerio Publico, nos ta sigui alerta y skerpi den nos trabao.
E sospechoso of e persona husticiable tin derecho riba esey. Nan mester por confia den un Ministerio Publico bon y husto.

"Mi a yega na final di mi discurso. Mi kier dirigi mi mes tambe na Huez mr. Sap. Mi ta desea mr. Sap hopi éxito den su trabao como Huez y mi ta convenci cu Corte Superior por ta cu derecho orguyoso riba e miembro nobo aki.
Mi kier gradici boso tur di antemano p'e tres añanan benidero durante cual cu mi lo tin e honor di cumpli cu e funcion di Procurador-General.
Mi ta gradici mi miembronan di managementteam, Frans, Eric, Fransje, JJ, Jeanine y Renato, pero tambe tur trahador di Ministerio Publico, sin nan lo mi no por hacie.
Mi lo no por haci esaki tampoco sin abo, señor Minister di Husticia. Cu e partnernan di e cadena hudicidal di Polis, Belastingdienst, VDA, MOT, Aduana y tur otro departamento, abogado y Huez, ciudadano y comerciantenan. Y naturalamente mi no por sin mi señora y yiunan, mi mester di nan tambe den e trabao challenging aki.

Arubianonan ta hendenan orguyoso, mi a ripara, orguyoso di nan pais. Laga nos percura pa Aruba por sigui orguyoso di tur loke a logra te awor, sigur den e ultimo 30 añanan.
Mi ta sera cu e palabranan: Hunto nos ta bay haci e trabao aki", PG nobo A. van Dam a finalisa.

AHATA ta preocupa cu ainda tin Parlamentarionan cu parce di no ta compronde consecuencianan di e ley di “All Inclusive”

DIABIERNA ultimo dia 19 di augustus, Parlamento di Aruba a cuminsa cu tratamento den e prome rond di preguntanan, p’e proposicion pa cambio den ley di e forma con ta otorga permiso pa hotelnan y pa regula e sector di hotelnan All Inclusive den nos turismo.
Ta lamentabel cu algun miembro di Parlamento ta votando riba un asunto cu obviamente nan no ta compronde of ta ignorando informacion suministra na nan dor di Banco Central di Aruba.

Un miembro di Parlamento aparentemente ta kere, basa riba informacionnan bieu di otro fuentenan, cu huespednan den hotelnan All Inclusive no ta sali for di e propiedad.
Banco Central ta bisa nan lo contrario den su raport, splicando cu nan ta sali y nan ta gasta den nos economia.
Un otro ta kere cu empleadonan den hotelnan All Inclusive no ta ricibi tips, locual no ta cuadra cu berdad tampoco.
E empleadonan aki ta participa den e “service charge” y tambe ta ricibi tips.

E raport di Banco Central ta contene un cantidad enorme di informacion cu no ta sostene e posicion di Gobierno.
E raport ta bisa e.o: Cu no tin evidencianan pa sostene e pensamento cu turismo All Inclusive tin un impacto economico negativo pa Aruba; Cu no tin evidencia cu turistanan den hotelnan All Inclusive no ta bandona e propiedad, cu nan no ta come afo of gasta pafo di e hotel; Cu no tin evidencia cu hotelnan All Inclusive no ta ofrece calidad.

Y mas ainda e raport ta subraya cu si e ley aki pasa, cu e lo por tin un impacto negativo serio riba oportunidadnan di inversionnan existente y den futuro y cu e lo restringi e forma con hotelnan por reacciona riba cambionan den condicionnan di mercado.
Y ta esaki ta precisamente locual AHATA a bin ta bisa di masha tempo caba.
De facto, Banco Central na un forma conservativo ta kere cu e daño conta na placa lo ta di por lo menos 160 miyon florin!

Banco Central mes ta bisa cu no tin suficiente informacion pa por tuma un decision asina serio, mescos cu ATIA, Camara di Comercio, sindicato FTA, ATSA y Aruba Gastronomic Association (AGA) y varios otro partner den comercio a duna di conoce caba den e ultimo lunanan aki.

Hof ta pidi Aruba haci liher cu Codigo Penal nobo

SIMAN pasa durante instalacion di Procurador General nobo mr. Alex van Dam y Huez mr. Jaap Sap, Presidente di Hof mr. Evert Jan van der Poel a menciona e hecho cu ainda Aruba no a keda cla cu su Codigo Penal.

El a haci un apelacion na Gobierno pa finalisa esaki, pasobra otro partnernan di Reino ta wardando riba Aruba.

El a expresa cu bou guia di Procurador General mr. van Dam e Codigo Penal nobo lo por keda cla prome cu e bolbe Hulanda.

El a splica cu un concepto di esaki a wordo ofreci caba na Minister di Husticia di Aruba na 2013. E tempo ey, el a bisa, a wordo expresa e speransa cu e buki nobo di ley lo por a drenta na vigor na 2014.

"Mientrastanto nos ta tres aña mas leu y lamentablemente no tin adelanto. E otro paisnan (Corsou y Sint Maarten) tambe ta sperando un reaccion di Aruba pa por sigui cu nan mesun proceso di e ley aki". El a splica cu t'e intencion y tambe pa ehecucion di leynan cu e buki penal nobo wordo introduci na mesun momento na tur e paisnan.

P'e motibo ariba menciona, el a pidi atencion p'e tema aki y ta conta cu Aruba lo cumpli, manera cu a sosode cu e "belastingrechtspraak" na tres instancia.

Den e caso ey, el a bisa, Aruba a cumpli masha bon y "esey lo sosode tambe cu e Ley Penal nobo". Cu e tipo di temanan aki, unda ta bay riba cooperacion entre paisnan, reforsamento di e relacionnan interno y ayudo na otro, su pensamento ta bay n'e palabranan sabio y vision di e estadista Mito Croes.



"Su mensahe tabata cu nos mester siña traha hunto y confia riba otro. E ora Reino ta funciona. Esey sigur ta conta pa husticia y mi ta spera cu mr. Alex van Dam lo por duna su contribucion na esaki. Y cu nos por conta cu un bon cooperacion cu Hof.".

Presidente Hof, mr. Evert Jan van der Poel

Huez nobo pa Aruba ta un persona pragmatico y cu un bon sentido di humor



DIABIERNA ultimo Corte Comun di Husticia a instala e Procurador General nobo, mr. Alex van Dam. Esaki a tuma lugar den presencia di Gobernador interino, sra. Ella Tromp-Yarzagaray, Prome Minister Mike Eman, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp y varios otro invitado.
Na mesun momento a keda instala tambe Huez mr. Jaap Sap.

Aunke ta awor mr. Jaap Sap a wordo instala, el a bin ta trahando na Aruba for di prome di maart ultimo. Pero prome cu esey, mr. Sap a traha 17 aña como abogado, unda cu el a traha den area di practica general y casonan penal prome y despues a specialisa den leynan laboral y dañonan fisico cu victimanan sufri.

Como Huez el a cuminsa traha na 2001 na Rotterdam y despues a muda pa Corte di Utrecht na 2007, unda cu el a bira Vice Presidente.

Lesando su curriculum por constata cu mr. Jaap Sap a pasa den un mescla di drama humano y lucha huridico y unda cu el a specialisa den e parti di "Aansprakelijkheidsrecht".

Esaki ta un experticio cu aki na Aruba por haci bon uzo di dje y e ta un tuma cu e ta duna les den dje. Recientemente el a haci un publicacion riba esaki cu e titulo "Lastige verkeerssituaties, kruisingen met uitritconstructie"cual a wordo sugeri na dje pa adapta esaki n'e situacion local.

Como Huez, segun Presidente di Hof mr. E.J. van der Poel, su colega nobo ta conoci como un persona cu cu por analisa un situacion liher y den forma skerpi, por presenta casonan complejo den forma compacto y cla y ta "straight to the point".
"E ta un trahado duro cu ta combina pragmatismo cu su conocemento di derecho, di cual conocemento e ta masha humilde mes. Y loke ta hala atencion ta su sentido di humor …,"van der Poel a trece dilanti.

Yegada di mr. Jaap Sap tabata net na tempo mirando cu pronto, den luna di october, Huez mr. Debbie Angela ta bay labora pa un aña na Corte di Rotterdam.

Andin Bikker ta señala cu economia ta stanka y no tin ningun clase di inversion

Pa stimula economia, mester cuminsa na baha Winstbelasting y drecha baha tarifa di Inkomstenbelasting

Gobierno aki ta papia hopi sin haci nada



DEN un di su reciente conferencia di Prensa, mr. Andin Bikker a bisa cu e Gobierno aki tin economia di Aruba stanka. Consecuentemente no tin inversion pa haci tampoco. Raport di e.o. Banco Central ta confirma esaki tambe.
Hopi inversionista mas bien ta retene nan placa, pasobra nan ta insigur ki direccion di Gobierno aki kier bay.
No ta culpa nan p'esaki, pasobra for di 2014 bin ariba, Prome Minister Mike Eman no ta bin Parlamento, pero ta prefera di duna show, cu pegamento di luz.

Sector priva ta carga economia, pasobra Gobierno mes no ta carga economia. Gobierno mes no ta haci un debchi bira 2 florin. Gobierno mes no ta procesa y crea confianza, di esnan cu kier inverti lo haya return on their investment, pero manera menciona, e Gobierno aki tin economia stanca, segun Andin Bikker.
Si pueblo duna PDR e confianza, unabes den Gobierno, PDR lo bin cu un ley pa enfrenta e crisis y recuperacion economico, mescos cu a ser haci na Merca y na Hulanda.

Gobierno aki mas bien ta pensa riba medida, pero na opinion di Andin Bikker, mihor pa Gobierno bin cu e iniciativa pa baha winst-belasting gradualmente di 25% pa 23% pa grootbedrijf y pa start-up pa 20% y asina lo stimula inversion. Algo asina ta tumando lugar caba na Hulanda.
Inkomstenbelasting mesun cos, segun Bikker. Aruba ta un di e paisnan cu tarifa mas halto di Inkomstenbelasting na mundo.

Mientras cu Gobierno actual ta papiando di converti Aruba den un "hub-funktie", ta cua compania internacional lo bay manda un persona pa establece su mes na Aruba, pa bin carga awa hiba laman.
Si otro pais serca di bo, nan tin tarifa di belasting ta paga menos, ta nifica cu mester haci un reforma fiscal, no pa bin cu medida, pero pa por baha impuesto, stimula bo economia y asina atrae inversionistanan.
Esaki nos ta falta den e gobernacion aki, segun Andin Bikker, pero e Gobierno aki ta campeon pa papia hopi y haci nada.

Manifestacion pacifico di comunidad LGBT na Wilhelmina Park



DIADOMINGO atardi, a tuma luga un manifestacion pacifico di e comunidad LGBT na Wilhelmina Park.

Banda di e statua di Anne Frank, esnan na fabor di igualdad pa tur genero a mustra nan sosten pa cu e amienda y cambio di ley den Parlamento, pues pa reconoce union civil entre parehanan di mesun sexo. E amienda aki ta entre varios otro leynan cu mester a wordo trata ayera, dialuna 22 di augustus.

Entre sostenedornan reconoci tabata Maikel Kelly, Desiree Croes y su pareha Benvinda de Sousa, kendenan a tene discurso memey di un publico grandi.

Corto circuito a ocasiona candela na cas den Palm Beach



DIADOMINGO anochi, habitantenan ta bati alarma pa un cas na candela den Palm Beach.
Mesora unidad di bomber y patruya di Noord a wordo despacha cu urgencia n'e sitio.
Na yegada, tur hende cu tabata paden di e cas a ser evacua pa bomberonan procede cu trabou. Personal di Elmar tambe a wordo notifica pa kita coriente di e cas.
Bomberonan a drenta den un apartamento situa patras di e cas y nota huma saliendo di e dak.
Ta resulta cu tabatin un corto circuito den e dak cu a ocasiona e candela na e apartamento.
Bomberonan a actua rapidamente pa evita lo pio.

Departamento di Asunto Social (DAS) kier recorda tur famia riba bijstand encuanto ayudo extra pa aña escolar 2016-2017

AÑA escolar 2016/2017 a cuminsa y un biaha mas DAS ta trece na atencion di tur famia cu ta riba bijstand y cu tin yiu cu ta bay scol, cu Gobierno ta bay duna un apoyo financiero extra atrobe.

Esnan cu por bin na remarca pa e sosten extra aki ta mayornan y yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol te cu e edad di 24 aña y cu tin derecho riba bijstand te cu e pago di luna di augustus 2016.
Esaki ta pa yuda cubri gastonan extra cu mester paga pa cumpra paña, sapato, articulonan pa scol etc.

E areglo aki ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") como alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia (volledig dagonderwijs).
Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando na Aruba y cerca e mayornan den cas y nan mester ta inscribi pa e aña escolar 2016-2017.

E sosten extra aki ta wordo duna den dos forma:

Pa cada yiu cu ta bay scol lo ricibi Awg. 120,- extra (te na un maximo di Awg. 500,- pa famia) pa yuda pa cubri gastonan extra cu tin (*schoolgelduitkering*). Ta paga e placa aki hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2016.
Tambe Gobierno lo yuda paga un parti di e contribucion cu e mayor mester paga na e scol di su yiu *("ouderlijke bijdrage")* te cu un maximo di Awg. 120,- pa persona.
Esaki ta wordo paga directamente na e scol. Si e contribucion ta mas hopi cu e suma di Awg. 120,- mayor lo mester paga e diferencia.

E ayudo extra aki ta pa un solo biaha

Departamento di Asunto Social ta pidi esnan concerni pa tuma bon nota di lo siguiente:
Pa bin na remarca pa e sosten extra aki, mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bay scol, mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 18-08-2016.

Rib'e formulario, cu Departamento pa Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor mester yena completo y firma.
Ultimo dia pa entrega e formulario ta dia 30 di augustus 2016, sin excepcion.
Dicho formulario por wordo entrega na oficina di Departamento pa Asunto Social na Oranjestad (Caya Mario E.Harms 11), durante oranan di trabou, di 8:00 am te cu 11:45 am y di 1:00 pm te cu 4:15 pm.
Pa mas informacion, yama libremente na 528-1100 y pidi pa Seccion di Bijstand.

AHATA:

Gobierno a pidi un proposicion y nos a entrega un proposicion



"**NOS** industria turistico no ta bayendo mes bon manera e lo mester bay. Y tur hende sa esey!

Ta nota un caida den yegada di pasaheronan, caida den e cantidad di placa cu cada turista ta gasta ora ta na Aruba y un percepcion general cu ta atrayendo e calidad di turista robes pa nos isla. Bisando tur esaki, turismo ta bayendo den e direccion robes", segun AHATA den un comunicado.

Gobierno a keha cu AHATA no a haci un proposicion den cual ta atende cu e preocupacionnan den turismo, pues p'esey diahuebs ultimo nos a entrega un otro proposicion cu nos ta sinti cu lo por yuda bolter e situacion.

E posicion di AHATA ta masha simpel; Nos ta convenci cu nos por hunga un rol mas prominente den converti Aruba Tourism Authority (ATA) den un organisacion mucho mas efectivo.

AHATA y su miembronan ta masha preocupa p'e direccion a largo plaso cu nos turismo ta bayendo y nos kier traha n'e mihor interes di Aruba y pa tur cu ta biba riba nos isla.

Esaki mes t'e motibo tambe pakico AHATA ta propone pa tin 4 miembro den Hunta di Supervision di Aruba Tourism Authority y pa Gobierno tin 3 miembro.

Ta interesante pa menciona cu esaki ta precisamente locual partido AVP y Otmar Oduber a propone caba na aña 2008, prome cu nan a wordo eligi pa goberna e pais aki.

Den nan mesun documento titula: "Nota di discusion encuanto turismo y transporte: Plataforma di Turismo" presenta dia 27 di october 2008".

Riba pagina 12 y 13 n'e tema di "Organisacion y financiamento di maneho turistico" AHATA a scirbi bon cla cu: E organisacion di ATA mester wordo profesionalisa.

Esaki ta nifica cu mester aumenta e capacidad di e organisacion pa prepara y formula maneho strategico.

E Minister responsabel pa turismo t'esun cu den consulta estrecho cu ATA y AHATA ta stipula e maneho strategico pa cu turismo.

Ademas, lo institui mediante ley un fondo pa turismo cu mester garantisa un fluho continuo di medionan financiero pa turismo.

Mediante e mesun ley aki lo institui tambe un "tourism board" cu e tarea pa 1) administra y maneha e fondo pa turismo y 2) implementa e maneho strategico di Gobierno.

E Tourism Board lo haya sosten di un staf chikito di profesionalnan.

E miembronan di e board lo consisti di miembronan apunta dor di Gobierno y miembronan apunta dor di AHATA, cu lo mester haya un mayoria den e board.

Pues tur locual nos a bisa Gobierno ta, cu si sector priva ta hunga un rol mas grandi den maneha Aruba Tourism Authority, cu lo e por opera mucho mas eficiente y cu esey lo por conduci cu ta spaar 35 miyon florin cu Gobierno lo por uza mas efectivo pa cosnan mas necesario, manera scolnan, salubridad publico, pa Cuerpo Policial, cu ta un asunto cu nos ta kere cu claramente lo conta cu sosten di e mayoria den Conseho di Minister.

AHATA a comparti e proposicion aki cu tur su miembronan di directiva y tur a aprob'e sin obhecion. Y mescos cu tur otro proposicion, esaki tambe mester mira como un punto di salida pa mas negociacion.

Manera cu AHATA a bisa caba, Gobierno a pidi pa un proposicion y nan a cumpli den presenta un na dj'e!

E amienda tan discuti, ta forma un parti chiquito di Codigo Civil

LEY NOBO DI NOS CODIGO CIVIL TA CONSISTI DI COMO 8 BUKI Y *AINDA FALTA*





DESPUES di cinco aña di trabou y mas di 800 cambio, e Codigo Civil nobo di Minister di Husticia a cuminsa wordo trata den Parlamento dialuna mainta.
E Codigo Civil nobo ta ensera hopi cambio y ta modernisa e leynan di Aruba di cual un gran parti a keda atras, compara cu otro pais, inclusive esnan den Reino.

Algun di e cambionan t'e derecho di faam. P.e., un yiu por carga faam di su tata y su mama, tambe por dicidi cual ta bay prome.
Pero tambe un mucha por pidi pa carga faam di un tata cu no kier a reconoce su yiu. Hasta tambe un persona adulto por pidi pa cambia su faam, si p.e. e kier carga esun di su mama.

Den e aspecto aki Parlamentario di fraccion di MEP, mr. Evelyn Wever Croes a puntra di con den e cambionan Gobierno mester a bay asina leu di permiti cu un persona por hasta pidi pa carga faam di su welonan.

E kier sa e motibo cu a bay asina leu y cu si no tin un splicacion adecuado p'esaki, pa considera na elimina esaki, pasobra e por causa confusion y afecta e tradicion.

Tin e posibilidad tambe via di articulo 199D cu e mucha ta keda cu e derecho di haya sa kende ta su tata of mama biologico, si e ta desea di haya esaki ora cu e ta adulto.

Otro aspecto t'e punto di herencia, unda cu ley ta protege e parti di pareha cu keda bibo, cu e yiunan no por bende por ehempel e cas den cual e ta biba den dje. Pero tambe ta permiti mayornan pa deshereda yiu pa laga nan herencia pa un yiu specifico.

Tambe ta duna e posibilidad cu por deshereda tur yiu y laga propiedad pa un otro miembro di famia, of un organisacion.
E Codigo Civil nobo ta consisti di 8 buki en total.

Ta presenta Olimpi

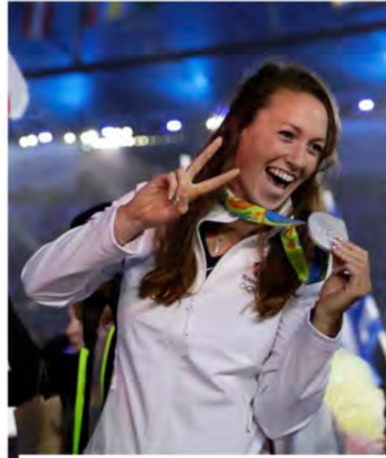
























ada Rio 2016





























Minister Otmar Oduber den Parlamento

MEP y PDR a scoge pa para banda di doñonan di hotel y no banda di e homber chikito y mediano





DIABIERNA ultimo Parlamento a cuminsa trata e ley di "All Inclusive" cu cual mester regula e cantidad di kambernan di e tipo aki, pa no crea un situacion cu no ta na interes di economia di nos pais.
Turismo a converti su mes den ultimo añanan, como e pilar di ecomomia di Aruba y su transformacion y progreso bou di maneho di Minister Otmar Oduber, sin duda a contribui pa Aruba den tempo di crisis rond mundo y mal maneho di Gobierno di MEP, por a mantene su mes den un posicion sumamente positivo.

Un desaroyo turistico-economico cu a haya reconocimento di instancianan financiero internacional manera Standard & Poors, IMF y Fitch Ratings, mescos cu Banco Central di Aruba y otro instancianan cu a reconoce esaki, incluso AHATA.
Durante tratamento di e ley aki, tabata bisto cu fraccionnan di oposicion tabata cambia di opinion constantemente riba e tema di All Inclusive cu a pone cu Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, a cataloga e politiconan aki como "camaleon" cu ta cambia di color constantemente depende di e situacion.

"For di mainta cu tratamento di e ley di All Inclusive a cuminsa, mi a tuma nota cu hopi politico a bin pa haci politica ya cu for di tres ora cu nos ta den e sala aki pa trata e ley, mi a ricibi un total di 17 pregunta riba e asunto aki, di cual 5 ta pregunta cu a wordo ripiti na varios ocasion caba, pues ta solamente 12 pregunta a ser haci na mi persona.
Pa algun politico di oposicion, tur cos ta depende di e situacion politico cu nan ta enfrentando ya aki den sala nan tin un color, nan tin un bos, nan tin un character, pero ora cu nan ta pafo y mester splica na pueblo kico ta pasando, p'e hendenan aki ta nan interes politico ta pisa mas cu realidad di e ley cu nos ta tratando den Parlamento n'e momentonan aki.
E ley cu nos ta tratando awe no ta bay no ta bay riba diferente asunto cu a ser treci dilanti of con desaroyo turistico ta bayendo, pero e ley cu nos ta trata awe no ta pa discuti kende ta na fabor of no di All Inclusive, si turismo mester di ley asina aki of no, pero e ley di awe ta pa pone e futuro di e pais aki, di nos cu ta biba, di nos yiunan cu tin cu sigui biba, di nos nietonan cu tin cu sigui biba riba e pida baranca aki, pa nan tin un mihor porvenir cu nos tabatin n'e momentonan aki.

Mi no a tende e discusion ey, pero mi a scucha un novela cu nos por duna e nomber di camaleon, ya cu nan ta blo cambia di color, y nan ta blo cambia di postura.
Mi ta corda p.e. mi tocayo cu mesun fam cumi, caminda e ta para dilanti di Hilton Hotel, acusando Otmar Oduber cu atrobe a bin un All Inclusive, cu e cos aki ta malo pa Aruba, cu e cos aki ta desastroso pa Aruba, cu e cos aki ta bay caba cu turiusmo di Aruba.
Nos no ta caba cu All Inclusive, nos no ta contra all inclusive, y mi a scucha nan papia di raport di Banco Central cu lo ta bisa cu All Inclusive ta bon pa Aruba, cu Banco Central no a bisa cu e ta malo, pero esey no ta discusion den e reunion aki.

Nos kier regula All Inclusive, nos si ta brasa e All Inclusivenan cu tin na Aruba y nos ta bisa cu nos ta bay traha na un mihor forma cu nan. Awe nos por mira cu atrobe e camaleon ta cambia di color, atrobe tin un otro opinion riba All Inclusive, ya cu nos ta dilanti di eleccion y tin buki di bingo y rifa pa bende y nan a bay na tur e hotelnan grandi aki pa bende e bingo y rifanan aki, pero ora cu nos mira e posicion awe, y awe ta bon pa nos mustra cu e camaleonnan aki ta prefera di para banda di esnan cu no ta para pa interes di nos pais, cu no ta para pa interes di nos trahadornan cu semper a traha pa hiba nos turismo dilanti.

Awe mi no ta tende ningun di e dos fraccionnan di oposicion, ni di MEP y ni di PDR papia riba e taxistanan, mi no a tendenan papia riba e koki- y waiternan y tampoco riba trahadornan cu ta traha den mas di 300 restaurant cu tin, tampoco nan a papia riba e pober guy cu for di mainta tempran 6'or y mey te anochi 9'or ora cu e caba di laba su boto cu el a pasa 14 ora na lama den solo ta bende poco waverunner, bende poco watersport, mi no a tende ningun miembro di oposicion papia di nan.
Mi ta puntra mi mes si nan a yega di papia cu nan ooit prome cu awe, mi no a tende nan papia di e pobernan cu ta habri nan kiosko pa bende nan souvenir, mi no a tende papia di tur esnan cu ta traha den tiendanan cu ta depende riba e turismo.

Mi no a tende papia ni di e personanan cu ta traha den un banco cu ta depende riba con turismo ta bayendo na Aruba, ya cu turismo ta 90% di nos economia, mi a tende ningun di nan papia riba e hendenan aki.
Pero awe nos a scucha bon cla di kendenan a papia, ya cu nan a papia di AHATA, di hotelnan, di doño di hotelnan, y a mustra bon cla cu ta nan interes nan kier nos cuida," Minister Otmar Oduber a cuestiona e posicion di fraccion di MEP y PDR durante tratamento di e ley di All Inclusive.

Bisiñanan di Palm Beach contento cu Gobierno cu si a drecha nan bario

Gabinete Mike Eman a scoge pa uza tecnologia LED cu ta spar hopi coriente y loke ta spar ta inverti den mas iluminacion publico







"**MI** ta pidi Dios duna Minister Mike bida y salud paso e ta un hende cu bo por papia cu ne," asina sra. Teofila Celedonia Kelly Maduro, cariñosamente conoci den bario di Palm Beach como 'Doña', a comparti diahuebs atardi.

E ta masha contento, mescos cu hopi otro habitante di e area cu finalmente a haya un Gobierno cu a duna oido na nan peticion pa pone luz publico.

Y esaki no t'e prome biaha cu Gabinete Mike Eman a percura p'e bisiñanan di Palm Beach.

Despues cu añanan atras Gobierno a laga asfalta e cayanan cu pa decadanan tabata yena tur hendenan cas cu stof, bisiñanan manera Doña y Roy Tromp, tabatin tur confianza cu luznan tambe lo yega.

Doña ta bibando na Palm Beach for di 1985, y aunke el a muda un biaha cu su casa (dfm), nan a keda den mesun bario y tabat'ey prome cu hopi di e otro casnan a bin.

E señora simpatico ta cla pa conta bo cu e bario como uno trankil cu bisiñanan cu ta respeta otro, pero asina mes, e luznan ta bay aumenta e calidad di bida di e habitantenan brindando mas seguridad y visibilidad.

"E ta yuda pa hopi cos. Den e bario bo ta weita hopi cara y esaki ta laga bo sinti mas sigur," asina Doña a conta para na su cura di cas y mientras cu e tabata wak con personal di Elmar y e propio Minister President a bin yuda instala e prome luz publico den e becindario.

Consciente cu ningun hende ta perfecto, sra. Doña ta satisfecho di mira cu un cos si ta sigur y esey ta cu Gabinete Mike Eman I y II ta move y ta traha pa pueblo.

"Un gobierno cu ta traha, eynan bo sa cu e ta haci bon," el a comenta. Esaki ta un pensamento cu su bisiña Roy Tromp, kende ta mas jong, pero tambe cu hopi tempo biba na Palm Beach, ta di acuerdo cune.

"Bo ta ripara cu e trabou ta wordo haci. Mundo no a wordo traha den dos dia, kier men poco poco y sigur tur cos ta bin na su lugar. Hopi hende no ta compronde e pida ey, pero ami si ta wak cu e ta bayendo den bon direccion."

Rondona pa muchanan chikito di e bario cu ta curioso pa tur loke tabata pasando e atardi cu a cuminsa instala e luznan, sr. Tromp a expresa su satisfaccion pa mira con e ambiente den e bario ta bay ainda mas dilanti.

"E luznan ta bay trece mas seguridad den bario. Aki ta un bario hopi trankil, pero e luznan aki ta bay haci'e mas trankil. Bo ta ripara cu e lugar aki ta bayendo dilanti. E luz ta yuda pa bo tin mas bista riba e muchanan, ken ta pasa den bario."

Manera ta conoci, e decenas di mil di puntonan di luz nobo y tambe existente, ta hayando tecnologia LED cu ta lusa mas cla y ta mas economico den su consumo di energia.

Gobierno a dicidi cu loke ta spar cu e luznan aki, ta bay bek den pueblo como puntonan nobo di luz p'asina iluminacion publico por yega camindanan nobo cu tin mester di dje.

Aunke e punto aki ta uno primordial den e proyecto di 'Luz den Bario', p'e ciudadano comun manera sr. Tromp, e ta djis ripara cu e luz a traha mihor y Gobierno a tuma e decision corecto di uza un tecnologia eficiente, pero economico.

"Mi no sa mucho di e parti tecnico, pero mi por bisa cu bo ta ripara cu e ta hopi mas mihor pasobra di mes e ta hopi mas cla cu esun prome kier men bo tin mihor bista. E ta logico cu ora bo ta bay inverti riba e cosnan aki bo ta bay busca esun mas economico."

Despues di a instala e puntonan di luz nobo na Seroe Pela y Palm Beach, e siguiente barionan pa beneficia di e proyecto aki lo ta pariba di brug, asina N.V. Elmar a duna di conoce.

Challenge-Aruba presente na New York y Boston Tri Expo

'Cu aporte di Aruba Tourism Authority'









FALTA solamente 10 siman p'e Endurance Festival di Challenge-Aruba cuminsa. Di 20 pa 23 di october Aruba lo ta den e esfera di un festival pa tur amante di deporte, en especial e deporte di Triathlon.
Na caminda pa Challenge-Aruba, organisacion ta percura pa promove e evento aki localmente pero tambe internacionalmente.
Recientemente Challenge-Aruba hunto cu Aruba Tourism Authority tabata presente na dos expo na Merca cu tabatin mas di 15000 bishitante.

NYC y Boston Tri Expo ta expos caminda tin algo pa tur gusto, di esnan cu a caba di cuminsa train p'esnan avansa. Diferente booths cu productonan nobo, informacion y tur loke un persona mester sa di Triathlon.

NYC Triathlon a conta cu 5000 atleta y Boston Triathlon a conta cu 1500 atleta. Challenge-Aruba a ricibi hopi entusiasmo for di bishitantenan di e expos p'e Endurance Festival cu lo tuma lugar na Aruba.
Asina a rifa un 4 night stay pa dos adulto na Tamarijn Aruba All Inclusive na cada expo. Ademas a rifa participacion gratis na Challenge- Aruba 2016.

Como sponsor oficial di Boston Triathlon, Challenge-Aruba a forma parti di e goodie bag di diferente triathlon cu a tuma lugar na Boston como tambe a wordo menciona riba diferente material di promocion.
E interes pa Challenge-Aruba ta halto y inscripcion pa loke ta trata atletanan internacional ta bayendo tremendo. Tabata un sentimento di orguyo pa wak cuanto bishitante di NYC y Boston Tri Expo a expresa di tin hopi interes den Challenge-Aruba.
Ta premira cu Aruba lo ricibi mas o menos 1000 bishitante internacional cu lo tey na Aruba pa Challenge-Aruba.

Challenge-Aruba kier a recorda comunidad di Aruba cu lo no participa den e careda mes, pero cu si ta desea di ta parti di e evento aki pa registra como boluntario.
Un evento riba e nivel profesional y e magnitud aki ta trece cu ne un organisacion estrecho p'asina sigura cu tur cos lo cana bon.

Si abo kier forma parti di Challenge Aruba sin competi bo por sign up p'asina bira un boluntario. Como boluntario bo tin aceso na un experencia unico y lo ta 'up close and personal' cu un organisacion internacional cu participacion di triatletanan profesional. Esaki ta duna abo como un boluntario e oportunidad tambe pa socialisa bo mes.

Como muestra di aprecio tur boluntario lo ricibi un race shirt oficial como tambe articulonan ricibi for di sponsors. Un siman despues di Challenge Aruba lo tin un fiesta exclusivamente pa tur boluntario cual lo tuma lugar na Palm Island.
Pa mas informacion di Challenge-Aruba like www.facebook.com/challenge-aruba.

Danza Aruba ta corona nan reina pa eleccion di gran Dama Cultural



DIASABRA anochi, den un ambiente masha festivo y cultural a tuma luga na scol di Baile Pachanga, e acto di coronacion di e reina, sra. Odalis Orman cu lo representa e grupo di baile "Danza Aruba" den e eleccion di reinanan cultural cu Centro di Bario Brazil ta organisa pa e gran Parada cultural y celebracion di dia di Brazil.

Odalis Orman lo participa den e categoria di gran Dama Cultural den e eleccion cu lo tuma luga diasabra proximo dia 27 di augustus 2016 cuminsando pa 7:00pm na Centro di Bario Brazil.

E acto di coronacion a ser efectua pa "Mama Lena" cu ta un di e bailadornan di mas stima di grupo di baile Danza Aruba.

Sra. Ceslin Yarzagaray directora di Grupo di Baile Danza Aruba y su grupo, ta desea sra. Odalis Orman tur clase di exito y ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin sostene y apoya tur candidata cu lo competi pa nan respectivo categoria.

Danza Aruba ta para tras di eleccion aki pa sostene grandemente cu e folklore y tradicion di nos pais Aruba y duna un aporte significativo pa cu e desaroyo di nos actividadnan cultural.

Ety Toppenberg a celebra su cumpleaños cu su hendenan

Durante e tradicional Happy Hour di tur diabierne na Djiespie's









BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Aug, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	184.79	185.51		186.31
Pond sterling	GBP	2.27	2.32		2.38
Japanse yen (per 10.000)	JPY	175.45	177.06		178.84
EURO (per 100)	EUR	199.54	201.37		203.39
Deense kroon (per 100)	DKK	26.07	26.79		27.59
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.58	21.30		22.10
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.22	20.94		21.74

TABATA diabierne dia 19 di augustus ultimo, cu e conocido cantautor Ety Toppenberg a cumpli otro aña mas. No puntrami cuanto, pero hopi pa celebra. Ety Toppenberg a scoge pa celebra e hecho aki, cu su hendenan cu tur diabierne ta bin scuch'e cu su amigonan anima un di e mihor Happy Hournan di tur diabierne y na Djiespie's. E tabata un anochi masha ameno, unda masha, pero masha hopi a acudi pa felicita Ety Toppenberg. Su amigonan musico tambe tabata hopi e biaha aki, pa entretene tur presente. Esnan cu ta stima Ety asina hopi, a traha un bolo y a baila rond di Ety, cantando Happy Birthday to you. Na final Ety, manera e mes a bisa, e tabata un momento hopi great. *"Mi ta stima boso masha hopi mes. Mas cu mi bida, boso tur vooral, e publico. Amigonan boso ta simplemente Campeon. Danki un biaha mas p'e momento memorable aki".*



La Cabana Beach Resort & Casino a haci servicio comunitario boluntario

Colegio Hilario Angela na San Nicolas a ricibi su refrescamento anual









COLEGIO Hilario Angela na San Nicolas, un scol basico cu ta forma parti di e sistema di scolnan publico local, a ricibi un refrescamento di La Cabana Beach Resort & Casino recientemente, ora cu dozenas di asociado di e resort y nan miembronan di famia a dedica henter un dia di trabou n'e scol riba 2 y 9 di augustus, 2016, dunando e plafond un pressure wash pa kita stof, verf p'e gym, mesanan di picnic, e palo di bandera, e porta di entrada y e bakinan di mata.

E bakinan di mata a wordo haci limpi di sushi y planta cu matanan di fruta. E boluntarionan tambe a pone kabelnan necesario pa data.

Via e esfuerso anual aki, La Cabana Beach Resort & Casino ta spera cu tur mucha y nan maestro lo ta mas anima pa regresa bek pa nan scol y cu e studiantenan lo ta mas contento pa cuminsa un aña academico nobo.

Un di e maestronan di e scol, Patricia Senchi, originalmente a aserca La Cabana Beach Resort & Casino pa nan ayudo cu un proyecto di klas. Ora nan a puntr'e tocante e situacion di e scol, el a comparti cu nan e scol su necesidadnan den e area di reparacion y mantencion.

La Cabana Beach Resort & Casino a scucha y siguiendo un evaluacion di serca, a dicidi cu en berdad, un face lift tabata rekeri, y tabata posible.

Den colaboracion cu hopi compania local, asociadonan a bishita e scol arma cu verf, kwashi y basora, tumando mando di tur trabou di mantencion. Esey tabata na aña 2010, y nan ta dedica na e proyecto te awendia.

Aña pasa na honor di e resort su celebracion di 25 aniversario, varios proyecto grandi a wordo completa, lagando e scol mehora, refresca, fresco y nechi.

E esfuersonan regular haci pa La Cabana Beach Resort & Casino tambe ta wordo acompaña p'e maestronan di scol y algun mayor den e bario, kendenan tambe ta duna di nan parti pa un bon causa.

Aki por mira e grupo den accion. Colegio Hilario Angela na San Nicolas ta situa den un bario di "lower middle class" y ta luchando pa mantene educacion y cuido di calidad halto p'e studiantenan.

La Cabana Beach Resort & Casino ta yuda cultiva un ambiente placentero na scol unda maestronan por desaroya studiantenan den un generacion di profesionalnan cu lo hiba Aruba p'e siguiente nivel di turismo y excelencia di servicio.

TRASH Store cu impactante coleccion pa plus size!

E ultimo tendencianan di otoño 2016 ya caba ta den boutique





UN temporada nobo di moda ta cuminsa. Fall 2016 ta trece cu ne propuestanan audaz pa moda y asina introduci un poco mas color den e temporada.

Estilonan, adecuado pa nos clima na Aruba, ta opta pa duna realse na e curpa femenino y asina trece un "flair" atractivo den locual ta trata vestimenta pa ambos dia y anochi.
Un seleccion impresionante di estilo, especialmente pa e hende muhe cu mas curva, ta forma parti di e gran coleccion di moda di TRASH Store.

"Nos ta percura pa presenta diferente tendencia y estilo p'asina cumpli cu tur gusto. TRASH Store a cambia varios linea cu e ta representa y awo tin mas moda na prijsnan sumamente rasonabel", ta locual director creativo Ronchi De Cuba ta duna di conoce.
E boutique berdaderamente a adapta p'asina por ofrece moda pa tur hende. Prijsnan rasonabel pa piezanan di moda cu ta destaca y causa impacto. E coleccion di Fall 2016 ya caba ta den boutique. E staff amical di TRASH Store ta cla pa yuda un y tur cu nan "fashion look" pa e temporada actual.

Situa na Sibelius Straat # 8, e boutique ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di anochi. Pa mira mas di e coleccion por bishita e pagina di Trash By Ronchi riba Facebook.

Europe House Aruba ta invita tur fotografo di Aruba pa e “OCTA Innovation Photo Competition 2016”

BUREAU Europese Unie en Koninkrijksrelaties kier haci un yamada na tur fotografo na Aruba, amateur y profesional, pa participa na e “OCTA Innovation Photo Competition 2016”.
OCTA (Association of the Overseas Countries and Territories of the European Union) ta e asociacion encarga cu ta ofrece ayudo tecnico na tur pais/isla cu ta pertenece na Union Europeo pero cu ta situa pafo di e area geografico Europeo.

Por lo tanto tur e 22 isla (OCT’s- Overseas Countries & Territories), Anguilla, Bermuda, Bonaire, British Virgin Islands, Cayman, Curacao, Falkland Islands, French Polynesia, Greenland, Montserrat, New Caledonia, Pitcairn, Saba, Saint Berthelemy, St Helena, St. Pierre & Miquelon, Sint Eustatius, St, Maarten, Turks & Caicos y Wallis & Fortuna, incluyendo Aruba como parti di Reino Hulandes, ta miembro di e asociacion.

Na 2015 OCTA a lansa un proyecto ‘OCTA Innovation’cu ta inclui un website www.octa-innovation.eu como plataforma digital pa duna information tocante tur desaroyo inovativo di e 22 isla.
OCTA ta encarga cu identifica proyectonan y oportunidadnan inovativo na e pais-/islanan aki cu ta yuda diversifica nan economia y desaroyo sostenibel.
OCTA awor ta lansa un competencia pa tur fotografo (amateur of profesional) di e 22 isla pa participa den e competencia unda bo ta saca bo miho potretnan captando inovacion y creatividad di bo pais.

E participante tin pa manda potretnan cu ta mustra con desaroyonan inovativo ta cambiando e economia, bida diario, y ta treciendo un cambio di traditional/conteporario pa un bida mas moderno na su pais. Cada participante mester manda nan potretnan na innovation@OCTA-innovation.eu durante e luna di september 2016 y e ganador lo ricibi un certificado, y lo publica tur su potretnan rib’e website di OCTA y tambe exhibi nan na Brusseles cu lo yega na un audiencia internacional.

Aruba sea inovativo y ban participa mustrando e beyesa di Aruba su desaroyonan innovativo.
Pa mas informacion y pa por haya e condicionnan pa por participa por tuma contacto cu Bureau Europese Unie en Koninkrijksrelaties na 582-3190 of 582-3177.



Diasabra anoc

Eleccion di beyezanan Aruba













CHARLENE Leslie a keda eligi y corona como M
Miss Aruba World a keda den persona di Lynette I
Grand Internacional a bay pa Chimay Ramos. Pabi

ni a tuma lugar

uno cu lo representa nos pais









Miss Aruba 2016 diasabra anochi.
Do Nascimento, mientras cu Miss Aruba
en n'e representantenan digno di Aruba.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

E regalo di mas balor cu nos por duna nos yiunan ta tempo

Na ocasion di apertura di aña escolar nobo

AWOR cu scol a habri tin hopi atencion riba tur detayenan pa nos yiu bay scol y ta miho prepara pa un aña escolar. Esaki sigur ta central den mayoria pensamento e simannan nos dilanti.
Mi ta encurasha tur mayor pa tuma e tempo pa combersa cu nan yiunan. Splica nan e importancia di tin un bon educacion y con esaki ta beneficia nan den nan bida despues.

E tas, e pañanan nobo, e celular y tur otro preparacion tin biaha ta mustra e cos di mas importante na cierto momento, pero tur esaki no tin e mesun balor cu e tempo cu un mama, tata of famia por duna na papia y conseha nan yiunan", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa na ocasion di apertura di e aña escolar nobo.

"E regalo di mas balor cu nos por duna nos yiunan ta nos tempo y atencion specificamente rib'e tema di enseñansa". Awendia tempo ta scars. Mayornan ta traha y tin biaha ta traha hopi ora pa percura pa entrada necesario pa famia. Esey ta e realidad di awe.
Hopi mayor ta sinti esaki tur dia, ora cu debi na trabou e tempo cu nan yiu ta keda limita.
Esaki sinembargo ta un hecho normal den mayoria famia moderno y bo yiunan no necesariamente lo corda esey. E bon noticia ta, cu hasta cu tiki tempo, e por haci un diferencia grandi na e bienestar emocional di nos yiunan. Lesa, combersa tocante nan dia, haci preguntanan di con nan ta sinti diariamente, ta tuma no mas cu 10 minuut di tempo pa haci.

"Loke si nos yiunan lo corda mas ta e momentonan cu nos a dedica na nan, dunando nan e guia y atencion necesario. Y ta esaki ta e regalo di mas grandi cu nos por duna nos yiunan pa e aña escolar aki", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.





Aruba preparando pa duna homenahe na Rudy Plaate y Norman Moron

PA esnan cu ainda no conoce e musica di Rudy Plaate, mi ta sugeri nan subi YouTube y scucha algun piesa di dj'e. Cualkier di nan, pasobra tur ta bunita. Hopi ta scoge Atardi como e obra maestro di Rudy Plaate, pero ta un escogencia dificil, pasobra e canticanan Tog mi sa, Dugudugu sin sous, M'a yega laat y hopi otro ta expresa sentimentonan di nos di e region Caribense Hulandes cu Rudy Plaate a capta musicalmente.
Rudy a compone mas di 400 cantica y jingle pa diferente producto y servicio, tur na Papiamento, su idioma stima cu semper el a uza pa canta tambe.
Entre su canticanan tin tambe pa mucha y pa misa. Su canticanan, di amor pa prohimo y pa su pais, ta hopi gusta pa hendenan di tur edad y ta wordo canta frecuentemente den reunionnan social y den paranda.
Algo interesante di Rudy cu mayoria di hende no conoce ta cu Rudy a traha cantica pa misal di pueblo di Corsou y el a yuda e soeurnan na Aruba tambe cu cantica pa misa.
Recientemente, Michael Kuiperi y Netto Arends, bon amigo y ferviente fanatico di e musica di Rudy y Norman a dicidi di organisa un concierto pa duna homenahe na e compositor y e pianista. Cu ayudo grandi di Percy Jeandor ya e plannan ta asina avansa cu por menciona algo di e evento.

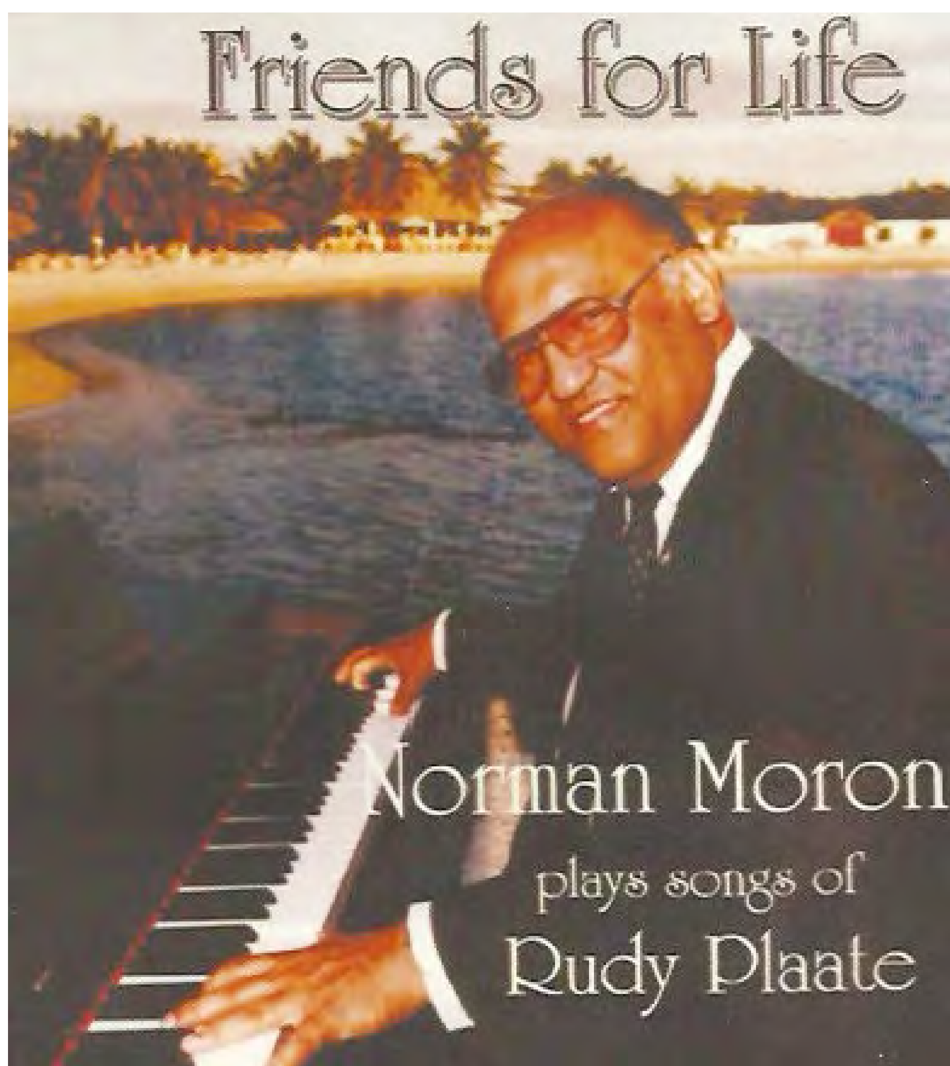
E atraccion special indudablemente ta e actuacion di Norman Moron. Loke Rudy Plaate capta musicalmente, Norman Moron ta refleha exkisitamente cu e teclanan di su piano.
Den mundo di farandula, tin nombernan cu a pega na otro pa semper: Bud Abbott y Lou Costello, comiconan di pelicula; Lerner and Lowe, e team super exitoso di letrista y compositor cu a traha cantidad di pelicula y show di Broadway manera Camelot, Gigi, My Fair Lady y hopi mas. E cantantenan Dhaddy Brokke y Tony Sherman tabata masha popular un tempo, pero e nombernan Rudy Plaate y Norman Moron ta sigui inseparabel.
Rudy Plaate, letrista y compositor, y Norman Moron, pianista, tur dos Curazoleño di nacimento, probablemente ta e team di musico mas conoci, admira y stima, no solamente na nan isla natal, pero tambe aki na Aruba, Bonaire y Hulanda.
Artistanan y gruponan cu a confirma cu nan lo participa: Rachel Kraaivanger, Frank Croes y su amigonan guitarista, Robert Thiel y su amigonan, Papito Rafael – Biba Lekkerband, e inimitabel Etty Toppenberg y Maybelline Arends-Croes cu su coro mixto. Tin un chens grandi cu mas musico lo confirma participacion dentro di poco.
E concierto lo tuma luga na Renaissance Convention Center dia 8 di october cuminsando 8or pm.
Marka e fecha riba bo calender! Entrada lo ta apenas $20 of Afls 35.00. Ticketnan lo ta obtenibel na Cas di Cultura (sra. Joan Hart), Boekhandel van Dorp, Antraco y Djispi's Place. Tur ganashi lo bay pa un organisacion cu ta yuda desaroya hobennan Arubiano musicalmente.

Michael y Netto ta gradici tur cu a yuda haci e concierto posibel. Ta nan deseo cu e concierto aki lo ta un comienso di conciertonan di homenahe na tur e musiconan di nos region Caribense Hulandes cu merece homenahe. Por contacta Michael na michaelskuiperi@gmail.com, Netto na
nettoarends@yahoo.com.
Leyenda pa e fotonan

Clyde Harms (1): Rudy Plaate compositor, letrista, cantante, y musico multifacetico.



Clyde Harms (2): Loke Rudy Plaate capta musicalmente, Norman Moron ta refleha exkisitamente cu e teclanan di su piano.



Minister Henk Kamp (di Asuntonan Económico) ta bishita Hulanda Caribense

KRALENDIJK - Minister di Asuntonan Económico Henk Kamp ta haci un bishita di trabou di dia 28 di augùstùs te cu dia promé di sèptèmber próximo, na Saba, Sint Eustatius y Bonaire.

Dia 28 di augùstùs e Minister lo bishita Saba. Ey e lo hiba combersacion cu e Gezaghèber y e miembronan di Conseho Ehecutivo.

Tambe Minister Kamp lo tin un encuentro cu empresarionan local y representantenan di sector turístico.

Tambe e lo haci apertura di e central di energia situá na haf.

Dia 29 di augùstùs Minister Henk Kamp lo bishitá Sint Eustatius na final di dia. E siguiente dia e lo hiba combersacion cu Gezaghèber interino y miembronan di Conseho Ehecutivo. Minister Kamp lo haci apertura di e planta di energia solar (planta solar) na Sint Eustatius.

Dia 30 di augùstùs e Minister lo sali pa Bonaire na final di dia. Eynan tin un encuentro cu Gezaghèber y e miembronan di Conseho Ehecutivo riba e programa dia 31 di augùstùs. Tambe e mandatario Hulandes lo hiba combersacion cu representantenan di e.o. política y empresarionan tocante e strategia económico benidero di Bonaire.

Dia 1 di sèptèmber Minister Kamp lo bishitá e plan di desaroyo di kunuku (POP). Riba e programa tin tambe cu e lo hiba combersacion cu representantenan di comercio y cu e lo bishitá e compania di electrididad WEB.

Parlamentario Chris Romero ta puntra:

Ken ta controla e construccion di e brug nobo na Pos Chikito?

"Varios di nos ta crusa e brug na Pos Chikito diariamente. Pero ken sa con sigur e brug aki ta? Nos sa cu tin un compania desaroyador ta trahando rib'e construccion di e proyecto aki, pero no ta logico cu nan mes ta esnan cu ta controla e trabou tambe", segun Chris Romero. "Algun tempo atras un funcionario di DOW a bisa publicamente cu actualmente na Aruba no tin hende cualifica pa haci e trabou di control pa tipo di construccion manera esun di e brug nobo na Pos Chikito. Teniendo esaki na cuenta, ta mi obligacion como representante di pueblo pa puntra Minister Sevinger algun pregunta di sumo importancia pa cu e proyecto aki. Pasobra no por ta asina cu ta desaroyando proyectonan di gran embergadura, sin ningun tipo di control di calidad", e Parlamentario a duna di conoce.

"Pa ta mas specifico, e controlnan cu mi ta referi na dj'e ta controlnan tanto civil como tambe structural. Aki nos tin cu tene na cuenta e factornan ambiental, economico y principalmente di seguridad. Ken por sigura nos cu e brug aki ta construi cu materialnan di calidad y duradero?
Si no tin experto na Aruba pa haci control di calidad rib'e proyecto di e brug nobo na Pos Chikito, ta con nos por sa cu e calidad di material uza ta esun corecto?
E brug aki lo bay keda den uzo constante dor di nos hendenan y como tal Gobierno ta den e obligacion pa sigura e integridad fisico di tur di nos cu lo bay haci uzo di dj'e", Chris Romero a continua bisando.

"Construccion di e Green Corridor ta lagando hopi duda atras y e Minister encarga no ta clarificando esakinan. No solamente nos como pueblo cu lo haci uzo di e brug aki tin duda, pero te hasta esnan trahando tin duda rib'e calidad di material uza den e proyecto aki.
E lo ta na su lugar pa Minister Sevinger duna DOW e opdracht pa nan trece expertonan di afo p'asina por sigura un control di calidad pa loke ta e proyecto di Green Corridor den su totalidad", Parlamentario Chris Romero a termina bisando.



ABBA:

Baseball Dobel A ta cla pa ranca sali

DESPUES cu e miembronan di Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a eligi un bestuur nobo na april ultimo, e bestuur nobo a cuminsa traha riba diferente precupacion di e miembronan, e. o. rib'e Campeonato 2016 y tambe rib'e futuro di baseball di Aruba.

Despues di tur e trabou y esfuerso cu a cuminsa pero cu ainda falta hopi pa termina, nos por anuncia cu nos baseball AA lo bay start 26 di augustus venidero na Stadion Nadi Croes/Crismo Angela na Santa Cruz.

E prome partido lo ta entre e campeon y sub-campeon di aña 2015. Mas cu claro, e sub-campeon, ATCO Indians lo bin decidido di pa recobra nan titulo campeonil cu tabata den nan man 2012 ultimo.
Red Machine, e actual campeon di Aruba desde 2013, kiermen cu e trofeo ta cas e ta keda. Pues, e lo ta sigur un bataya candeloso e prome partido di Campeonato 2016.

Naturalmente prome cu e wega lo bay tin apertura oficial di e campeonato compaña cu e lansamento di e prome bala, na ken e Campeonato ta dedica y algun palabra di nos dignitarionan.
Pues for di awo caba, e directiva di ABBA ta invita e pueblo di Aruba p'e apertura di nos baseball AA y tambe keda pendiente pa e schedule di e weganan y mas informacion di nos baseball AA den prensa.

Pa mas informacion di ABBA, no hesita pa subi y 'like' nos pagina di Facebook: www.facebook.com/arubaabba.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4



Eduardo Cornelio

Mihor conoci como
"Wawa" of "Waldo"
Ex- empleado di LAGO
*26-11-1927 - †19-08-2016

Na nomber di su:

Señora :	Frida Cornelio
Yiunan :	Rap Pries y famia
	Gertruida Cornelio y famia
	Jacobo Cornelio y famia
	Benjamin Cornelio y famia
	Abraham Cornelio y famia
	Jose "Chaco" Cornelio y famia
	Jolanda Cornelio y famia
	Guillermo Cornelio y famia
	Aldino Cornelio y famia

Nietonan y Nietanan
Bisanietonan y Bisanietanan

Ruman :	Beaulah Hoefnagel
Subrinanan :	Ruthmilla Gonzalez
	Bianca Gonzalez
	Echbert Toppenberg
	Mary y Jairo
Subrino :	Alcides Richardson
Cuñanan :	Victoria Sevinger-Hoek
	Irena Tromp-Tromp
Primonan :	Guillermo Richardson
	Antonio Richardson
	Luis Richardson
	Gasha Richardson
Su comer y comper :	Danny y Tanti Su
Su mihor amigo :	Ellcio Thodé y famia
	Caruso y famia
	Juan Schotborg y famia
	Oswaldo Lampe
	Tatica Gumbs
	Chio Chirino y famia
	James Arrendel
	Ruth Vrieswijk y famia
	Flor Maria Acosta
	Nubia Arrendel
	Edgar Magdalena
	Bertha Martin
	Germania Martines

Demas famia : Caruso, Thodé, Sevinger, Tromp, Hoek, Halman, Marin, Pries, Gonzalez, Andrus, Mercera, Orman, Toppenberg, Richardson, Simon, Van Kleef, Bergen, Lopez, Martin, Dirkz, Paz, Chirino, Angela, Carillo, Petrochie, Leonora, Hernandez, Bennett, Kock, Winterdaal, Illidge, Bergwijk, Daly, Brayson, Fingal, Kooistra, Bermudez, Abath, Pourier, Siera, Franken, Vrieswijk, Schotborg, Lampe, Gumbs, Arrendel, Nieto-Arieta

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 23 di augustus 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo ta na Aurora Funeral Home dialuna 22 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si durante nos dolor a lubida di menciona cualkier miembro di famia of amigo.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Jessica Joselyn Jacintha Ras Zievinger

Mihor conoci como " Jessy" of "Jetta"
*27-11-1981 - †15-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Den nomber di su juinan, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento di nos defunto stima:



Agnes Bremer-Dijkhoff

Un danki di curazon na tur famianan,amigo y amiganan di Funari, bisiñanan, y conocirnan.
Danki na e personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio.
Boso atencion y cariño tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita bo(so)pa 3 santo sacrificio di mi sa cual lo tuma lugar diamars 23, diahuebs 25 y diasabra 27 di augustus 2016 na misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

Persona bendiendo television horta ta keda deteni

WILLEMSTAD – Diadomingo 21 di augustus 2016, alrededor di 12:45, Central di Polis a dirigi e patruya di Mantencion di Orden Publico pa Santo Domingoweg pa un persona cu ta core den un auto bende television horta.

E patruya a topa e auto aki y durante di control a constata un television den e auto.
E chauffeur no por a duna un splicasion aceptabel riba origen di e television. En conexion cu esaki Polis a detene e homber sospechoso E.M. naci na Corsou di 34 aña.

Polis a confisca e auto, television y un tas cu herment.
A presenta E.M. dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento, pendiente di mas investigacion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor y amor ta Dios
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason,
Pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
Anuncia fayecimento cristianamente di nos querida mama



Anastacia Croes-Dania

*15-04-1930 - †18-08-2016

Na nomber di su:

Yiunan: Mirna y Marciano Hernandez (Hulanda)
Mevelin Croes
Lukas y Atjauw Croes-Chin- a loy
Leo y Sonali Croes
Celia Croes (Hulanda)
Roberto Croes (Hulanda)
Sandra Croes y yiunan
Mariela Croes y yiunan
Rinaldo Croes y Laurie Wendt (USA)

Mescos cu yiu: Mario Maduro

Rumannan: Mario Dania y famia
Luisa Dania y famia
Martin Dania y famia
Segundo Dania
Rudolfo Dania y famia

Tur su nieto y nietanan, bisanietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Su ayudantenan di Maristella cu a ciude cu hopi amor

Demas famia: Croes, Dania, Hernandez, Chin alloy, Dominguez, Tromp, Maduro, Wendt, Rasmijn, van der Hert, Füssel, van Slooten

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 24 di augustus 2016 di 1'or pa 3'or di merdia, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Enrique Plo Trimon

*11-07-1925
†21-08-2016

Ta invita pa asisti na e acto entiero cu lo tuma lugar diahuebs 25 augustus 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues lo sali pa Santana Catholico di Noord.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home diaranzon 24 di augustus 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento
inespera
di:



Herman Harold Pardo

Mihor conoci como " Joki"
*18-08-1954 - †19-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Turbina ta sigui afecta suministro di coriente

ATROBE un otro turbine of e mesun na WEB a trip y a causa cu coriente a bay na varios parti di Aruba ayera mainta.
E causa tabata na WEB mes, pero mientrastanto a recupera e produccion y N.V. Elmar a pone e barionan afecta bek riba e red di coriente.
Esnan afecta ta area di hotel na Palm Beach, Santa Cruz y parti di Playa.
Pa mas o menos 11 or, coriente a bin bek y situacion a normalisa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" To every thing there is a season, and a time to every purpose under the heaven:
A time to born, and a time to die"
Ec 3:1-2

It is with deep sadness and sorrow that we announce the passing of :



George Edward Godet
Better known as "Dada"
*15-01-1934 - †18-08-2016

Date and place of funeral will be announced later



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



Lidwina Maria Dirksz
Mihor conoci como " Lika"
*21-04-1954 - †21-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Dios es mi pastor; nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará yacer: Junto á aguas de reposo me pastoreará. Confortará mi alma;
Guiárame por sendas de justicia por amor de su nombre"
Salmo 23

Anunciamos el fallecimiento de:



Jean Marie Platiau
*08-09-1931
†22-08-2016

En nombre de su:
Esposa: Alma Platiau

Hijos: Ana y esposo Daniel
Monica y esposo Bert
Jean Michel y esposa Claudia

Nietos:
Bambam, Mathias, Camilla, Nicolas
Mikel, Anahi, Alizee
Mila, Noah, Luca

Acto de entierro tomará lugar el miércoles 24 agosto 2016 desde la 1 a las 3 de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo al cementerio Sabana Basora.



Despues di un temporada:

Bus di Salud di IBiSA ta cla pa sali y duna servicio

DESPUES di un temporada di mantencion, tur preparacion a wordo haci pa Bus di Salud sali bek riba caminda pa brinda servicio na comunidad. E espectativanan ta grandi pa cera aña 2016 logrando e meta stipula di duna asistencia y conseho na 20.000 cliente riba tereno di promocion di salud desde comienso di september 2012.

Team di Bus di Salud di IBiSA ta contento di por reanuda su servicionan na publico.
P'e di dos mitad di aña 2016 tin diferente actividad planea p'e comunidad di Aruba.
Luna di september 2016 lo enfoca rib'e salud di e curason, en conexion cu 'Dia Mundial di Salud' dia 29 di september proximo.
Den luna di october 2016 e enfoke ta riba salud di nos grandinan, en conexion cu 'Dia Internacional di nos Grandinan' cu ta dia 1 di october.
November ta luna di Diabetes y lo enfoca rib'e prevencion di diabetes.
IBiSA lo mantene comunidad informa di nos actividadnan.

Departamento di administracion di Bus di Salud ta informa na tur compania, organisacion, club, scol of otro instancia cu ta desea di haci uzo di e servicionan di Bus di Salud pa 2017, cu por cuminsa manda nan peticion aden pa esaki por wordo registra y programa.

Pa haci esaki of pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Charlene Bergrok Geerman na oficina principal di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1, of por yama na telefon 582 4987.
Por tuma contacto tambe via email: charlene.geerman@aruba.gov.aw.

Entrada hudicial den cuadro di caso DRUM



KRALENDIJK – Ayera dialuna 22 di augùstùs den oranan di mèrdia a tuma lugar un entrada hudicial na un cas situá riba caminda Yato Bako, den cuadro di e investigacion di e atraco na un cas di dia 17 di augùstùs último caminda un agente policial a pèrdè su bida (caso DRUM).

Dor cu tabatin un vehículo sospecho n'e cas e team a tene cuenta cu por un òf mas sospechoso ta sconde n'e cas. A confiscá e vehíkulo. A detené e persona cu ta usa e vehículo

Ainda mester investigá si e hòmber aki ta realmente ta enbolbí den e caso aki.

Den cuadro di e investigacion no por duna mas informacion n'e momentonan aki.

(Foto cortesia: Live 99 FM)



Erwin Arkenbout, director di Koninkrijksrelaties BZK

"Mito Croes ta un hende cu nos tur ta bay haya su falta masha hopi"

COMO director di e departamento di Relacionnan den Reino pa e Ministerio di Relacionnan Interior y Relacionnan di Reino, Erwin Arkenbout tabatin e placer di por a trata y traha di cerca cu dr. Antonito 'Mito' Croes (d.f.m.) na Hulanda.
E tambe a keda sorprendi y afecta pa e fayecimento di e gran politico Arubiano y ta comparti cu pueblo di Aruba e recuerdo di su caracteristicanan di mas ehemplar.

"Mi a topa cu Mito Croes durante ultimo añanan na diferente ocasion, hopi biaha na ocasionnan informal, na reunionnan di, por ehempel, e Genootschap Nederland-Aruba, pero tambe na ocasionnan formal. Mi ta corda ainda bon e Conferencia di Reino na Aruba na 2014. Probablemente mas en general mi ta corda Mito como un estadista sabio y cu experiencia.
Mi ta uza p'esey e termino 'eminence grise', kier men un homber for di cual semper mi ta tende bon, cu kende semper bo por a conta di tin un bon combersacion.
Mi tabata hay'e tambe hopi inspirativo, te hasta los di e pregunta si e tabata un ocasion formal of informal, semper mi a haya hopi agradabel pa traha hunto cu ne. Cu Mito bo por a papia hopi bon riba un cantidad grandi di tema.

Mito tabatin naturalmente un experiencia constitucional impresionante den Reino, kiermen mi a siña masha hopi for di dj'e.
M'a sigui su consehonan, pero nos tabatin tambe diferencianan di opinion y esey ta algo cu, hustamente cu Mito, tambe tabata masha agradabel, pasobra e por a duna oido na abo tambe.
Kiermen mi tabatin cu ne combersacion y discusionnan di berdad, pero semper na un manera nechi y cu hopi respet.
E tabata un homber sabio, e tabata un homber cu experiencia, un hende for di kende mi a siña hopi, pero cu nunca a conoce ningun sorto di arogancia of algo similar.
Semper el a haya dushi pa tene contacto cu hende.
E tabatin su puntonan di bista, pero tambe e



tabata tende e punto di bista di otronan.
Kiermen, e libertad ey den e contacto, ta algo cu semper mi a balora masha hopi. Esey ta algo cu mi ta haya remarcabel di dj'e.
Na mi opinion, nos mester recorda Mito como un homber sabio, estadista cu experiencia, un hende cu tabata hopi importante pa e Reino, naturalmente hopi importante pa Aruba, pa e historia di Aruba, pa e desaroyo di Aruba, pero tambe pa esun di Reino den su totalidad.
Mi ta recorda e personalmente tambe como un hende cu tabata hopi jovial, husto y transparente den su acesibilidad. E ta un hende cu nos tur ta bay haya su falta masha hopi."

AHATA su miembronan a aproba tur presupuesto y cuenta anual di ATA

Awe kier pone presion pa motibo di Ley di All Incusive

CU asombro di un banda, pero toch di spera pe otro, Gobierno a tuma nota di e posicion conflictivo tuma pa AHATA. Esaki tur den relacion cu e decision di Gobierno pa regula traves di un ley e crecemento di cantidad di cambernan All Inclusive, cu segun tur rapport, incluyendo e ultimo di Banco Central, ta un segmento di e bishitante cu ta laga menos placa atras durante nan bishita na Aruba.
E actitud ultimo di AHATA, unda a dirigi un carta na Gobierno, un dia prome cu tratamento di e ley den Parlamento, no a cay den bon tera.

Sigur si tuma nota di e forma con AHATA a bin ta ataca Gobierno den medionan di prensa, cu a conduci hasta na un punto unda kier a pone presion riba Gobierno por medio di retira nan tres miembro for di e hunto di supervision di ATA, sin te dia di awe a duna un motibo pa esaki.
Cu e carta di siman pasa diahuebs, AHATA ta insinua cu ATA lo por wordo miho maneha, si nan, AHATA haya 4 di e 7 miembronan, esta un mayoria, den e hunta di supervision.
Ta hopi straño cu durante 5 aña, un periodo den cual ambos e CEO, Jim Hepple y e Presidente di AHATA, esta Ewald Biemans, a fungi como miembro, nunca a cuestiona of trece proposicionnan dilanti manera menciona den e carta recien manda.
Al contrario durante TUR e añanan aki, a supervisa ATA y un aña tras di otro a APROBA presupuestonan, cuentanan anual como tambe tur business plan di ATA. Gobierno a keda masha desapunta den e forma di procede aki tuma pa AHATA, unda ta mustra mas cu e intencion di e asociacion di hotelnan ta pa purba para e tratamento di e ley cu lo mester regula e balansa den tipo di cambernan na Aruba.

Ta hopi cla pa tur hende cu esaki ta mas un acto di desesperacion di parti cierto miembro di AHATA, cu un oferta sincero. E proposicion aki unda ta ofrece Gobierno un suma di 35 miyon, a cambio di haya un mayoria den e Hunta di Directiva y stop cu e ley, cual no por wordo mira otro cu un chantahe riba Gobierno.

E splicacion cu AHATA a pone den su carta na Gobierno siman pasa, no solamente ta hopi bruha y den un dicho crioyo, sin pia ni cabes, e ta mustra un vision riba maneho di turismo cu no ta data den e Siglo moderno aki.

Ta algo hopi serio ora cu cifranan ta papia asina positivo di turismo di nos pais desde e cambio fundamental den ATA y awor net un di e organisacionnan cu no solamente ta forma parti di e exito aki pero tambe ta gosa di e maneho di ATA, ta pretende cu e Minister di Turismo a bira mal Minister di anochi pa mainta.
No solamente e maneho di ATA a duna un empuhe grandi na promocion den exterior di nos isla, na mes momento entradanan produci pa ATA a ser dirigi pa drecha e producto turistico di nos pais, manera tur hende por tuma nota den tur bario di nos isla.

No solamente e carta di AHATA ta carece di un vision adecuado pa turismo di nos pais, pero tambe e carta aki ta un mustra bon cla cu AHATA no sa nada mes con pa dirigi su mes na un Gobierno cu ta gosa di gran popularidad den pueblo y pa colmo cu tin un di e Ministernan mas popular y reconoci pa pueblo den su seno.